

Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1999)

Rubrik: Eco-logique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eco-logique

Centre environnemental ferroviaire CFF CH-3000 Berne 65

Berne, le 7 juillet 2000

Rapport environnemental 1999

Chère Madame, cher Monsieur,

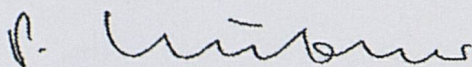
Nous avons le plaisir de vous remettre en annexe le premier rapport environnemental de la SA CFF.

Le rapport environnemental 1999 démontre pourquoi le train est le moyen de transport rapide le plus respectueux de l'environnement. La SA CFF se trouve sur la bonne voie et entend y rester, comme vous le constaterez en lisant notre rapport.

Des versions en allemand, français, italien et anglais peuvent également être commandées auprès de notre service. Votre avis sur le rapport environnemental nous intéresse beaucoup et nous sommes curieux de le connaître. Vous pouvez utiliser à cet effet le questionnaire qui se trouve à la fin du document ou sur notre site Internet. Le rapport peut également y être téléchargé comme fichier pdf.

http://www.cff.ch/gs/umwelt_f.htm

Nous vous souhaitons bien du plaisir pour votre lecture et vous présentons, chère Madame, cher Monsieur, nos meilleures salutations.



Peter Hübner
Chef du Centre environnemental ferroviaire

Annexe : CFF SA, rapport environnemental 1999



Eco-logique

Avant-propos

Madame, Monsieur,

Vous tenez entre les mains le premier rapport sur l'environnement comprenant un bilan écologique de la SA CFF. Consacré à l'analyse des performances environnementales du rail en général et de la SA CFF en particulier, il constitue une avancée fondamentale vers une communication totalement transparente en la matière. Nous nous sommes fondés, pour sa rédaction, sur notre analyse environnementale de 1996, laquelle avait déjà servi de base à l'élaboration de notre première stratégie d'action de 1996, révisée l'année dernière pour tenir compte de l'évolution de la situation.

Le présent rapport environnemental, le premier que nous publions, contient non seulement les données relatives à l'année 1999 mais aussi des informations remontant plus loin dans le passé. Il expose également les bases sur lesquelles repose la politique environnementale des CFF, les succès obtenus ces dernières années et les perspectives pour l'avenir.

Le bilan écologique, quant à lui, repose sur des statistiques très complètes établies depuis l'introduction du management environnemental.

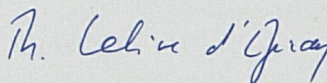
Le rail est certainement le moyen de transport rapide le plus écologique, comme le confirment les chiffres concernant la consommation d'énergie et l'émission de gaz polluants. Aucun mode de locomotion équivalent ne peut prétendre à un bilan aussi favorable en termes de protection de l'environnement. Sans oublier qu'en ce qui concerne le volume transporté, le rail représente 25% du marché suisse. A lui seul, ce bilan constituerait déjà un motif de satisfaction suffisant, mais s'endormir sur ses lauriers n'est pas à l'ordre du jour.

C'est pourquoi nous entendons également montrer où et comment le bilan écologique du rail peut et doit encore être amélioré. Nous avons en effet encore du pain sur la planche, notamment du côté de la pollution sonore.

Nous avons également pour objectif de maintenir, voire d'augmenter notre présence sur le marché des transports. Il nous faut pour cela tout mettre en œuvre afin de proposer des offres concurrentielles et de disposer de l'infrastructure nécessaire à leur réalisation, tout en respectant nos objectifs de protection de l'environnement. En outre, nous respectons le cap donné par la Confédération et participons à l'élaboration d'une politique des transports durable, conformément à la volonté du peuple suisse exprimée en votation populaire.

La politique d'entreprise des CFF va cependant au-delà de la simple prestation de transport écologique, pour englober le souci de «produire» de façon exemplaire sur les plans à la fois économique, écologique et social. La SA CFF, entreprise suisse de grande envergure, entend ainsi endosser sa part de responsabilité sociale.

Par la publication régulière de rapports environnementaux au cours des années à venir, nous tenons à montrer l'impact de nos efforts de management environnemental sur la performance écologique des CFF, ainsi que les améliorations encore envisageables, pour une SA CFF encore plus compétitive.



Dr. Thierry Lalive d'Epinau
Président du Conseil d'administration



Dr. Benedikt Weibel
Président de la Direction

Notre action intègre des paramètres écologiques,
économiques et sociaux.

Le fait que notre activité fondamentale constitue
une **contribution positive**
à la protection de l'environnement en Suisse
nous encourage
à appliquer une **politique environnementale globale.**